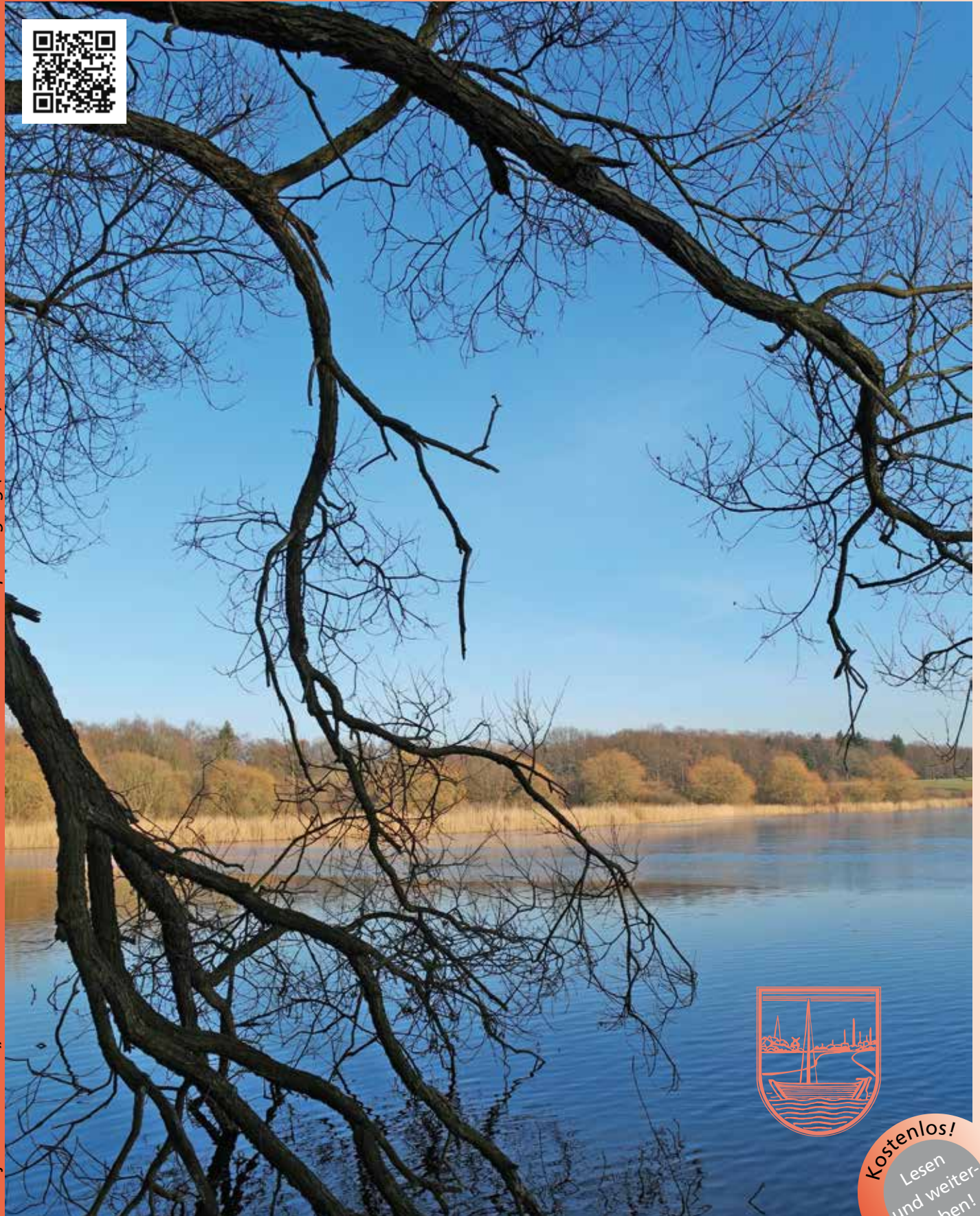


Der Billstedter

Zeitschrift des Bürger- und Kommunalvereins Billstedt von 1904



Am Öjendorfer See: „Vom Eise befreit sind Strom und Bäche“ Goethe: Osterspaziergang (Foto: dn)



Kostenlos!
Lesen
und weiter-
geben!
Mitnehmen!

Geburtstage

Diese Mitglieder des Bürgervereins feiern Geburtstag. Wir wünschen gute Gesundheit und viel Freude im kommenden Lebensjahr.

April		Mai	
Gülcan Aydin	01.04.	Hans-Joachim Steusloff	20.04.
Uwe Wolters	01.04.	Christa Wittenburg	21.04.
Dr. Fritz Walter	05.04.	Heinz Repen	22.04.
Waltraud Tolzien	05.04.	Holger Bargmann	27.04.
Inge Dunkelmann	07.04.	Astrid Ellerbrock	27.04.
Günter Siemers	08.04.	Werner Tönsing	28.04.
Dieter Niedenfür	09.04.	Angela Niedenfür	29.04.
Erna Matz	15.04.	Hildegard Milla	30.04.
Heike Bark-Großer	15.04.	Inge Lorenzen	01.05.
Brigitte Siemsen	15.04.	Elke Bentfeldt	04.05.
Thomas Müller	17.04.	Ursula Apel	04.05.
Joachim Schynol	18.04.	Monika Dieckmann	05.05.
Gerhard Jonseck	20.04.	Henry Taps	07.05.
		Ute Reher	08.05.
		Michael Jaernecke	09.05.
		Ingeborg Schwarz	18.05.
		Aurel Tetzlaff	18.05.
		Dagmar Knutz	19.05.
		Hermann May	20.05.
		Jutta Nadine Hinrichs	22.05.
		Reinhold Schoel	23.05.
		Rosemarie Flato	25.05.
		Horst Ahrens	26.05.
		Herr Heinemann	26.05.
		Hotel Panorama	
		Elisabeth Jakoby	30.05.
		Paul Pomm	31.05.

Essen & Mehr in der Fleischerei Peters

Möllner Landstraße 229
22117 Hamburg
(Gegenüber der U-Bahn
Steinfurter Allee)
Telefon: 040 7123226
www.fleischereipeters.de

Frühstück ab 6 Uhr. 2 halbe Brötchen und Kaffee für 3 Euro.

Metzgerei - Fleisch- und Wurstspezialitäten, zumeist aus eigener Herstellung in bester Qualität und Frische.

Heiße Theke - Leckerer Frühstück und wöchentlich wechselnder Menüplan.

Partyservice - Geburtstags- oder Jubiläumsfeier, einen Firmenevent oder eine Messebeteiligung, wir haben umfangreiche Erfahrung in der Belieferung von Veranstaltungen mit bis zu 100 Gästen.

WOLTERS

GmbH & Co. KG

Elektrotechnische Anlagen

Schiffbeker Weg 22 · 22111 Hamburg

- Industrie-Anlagen
- Gebäudeleittechnik MSR + GLT
- Mittelspannungs-Anlagen
- Video-Überwachungssysteme
- Brandmeldeanlagen DIN 14675
- Einbruchmeldeanlagen
- Datennetztechnik
- Lichttechnik

Fernruf (040) 734 33 70 · Telefax (040) 732 47 71
E-Mail Wolters@woltersgmbh.de





GmbH & Co. KG
Klempner-,
Installateurmeister
und Heizungsbaubetrieb

Frank DENZINGER

Frühzeitig
modernisieren
und langfristig
sparen!

Am Knick 6
22113 Oststeinbek
Tel. 0 40 - 678 33 38
Reinbek 0 40 - 722 66 06
service@frankdenzinger.com · www.frankdenzinger.de

Besuchen Sie unsere Bodausstellung! Wir beraten Sie gerne.

Sanitärtechnik
Gasheizung
Ölheizung
Heizung
Wartung
Notdienst
an 365 Tagen
Bedachung

 **VELUX Fenster & Solar**

Ihr Bad- und Heizungsspezialist

Der Billstedter

Herausgeber: Bürger- und Kommunalverein
Billstedt von 1904

Geschäftsstelle: Annelies Höltig
Schiffbeker Höhe 19, 22119 Hamburg
Tel.: 040-718 99 190
Fax: 040-718 99 191
info@buergerverein-billstedt.de
www.Billstedter-Buergerverein.de

Verlag, d+s MediaGate
Anzeigen und Von-Bargen-Str. 32, 22041 Hamburg
Herstellung Tel.: (040) 401 13 14-2
Fax: (040) 401 13 14-25
E-Mail: info@dus-mediagate.de

Redaktion: Dieter Niedenfür
Karl-Strutz-Weg 31b
22119 Hamburg
Tel.: (040) 73 67 24 35
Der.Billstedter@gmx.de

„Der Billstedter“ erscheint zweimonatlich in den
geraden Monaten.

Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 01.01.2017.

Artikel, Berichte etc., die namentlich oder durch Initialen unterzeichnet sind, erscheinen außer Verantwortung der Redaktion. Für unverlangt eingesandte Artikel und Bilder entstehen weder Honorarverpflichtung noch Haftung. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages.

**Für die nächste
Ausgabe der Zeitschrift
DER BILLSTEDTER ist
der Redaktionsschluss
am 23. April 2018**

**125
JAHRE** 
gegr. 1890
www.alwin-mueller.de

MEISTERBETRIEB

Alwin Müller & Sohn

GmbH

BAUKLEMPNEREI SANITÄRE ANLAGEN
KUNDENDIENST WARMWASSER
GASHEIZUNG WARTUNG
ROHRREINIGUNG SIELKAMERA

BILLBROOKDEICH 277 · 22113 HAMBURG
Telefon 040 / 731 38 69 · firma@alwin-mueller.de

 Mitglied der
Gasgemeinschaft
Hamburg e.V.

Auf ein Neues ...



*Liebe Leserin,
Lieber Leser!*

Dieses Jahr hatten wir nach gefühlt langem Herbstklima einen ungewöhnlich langen und durchaus frischen Kehr- aus des Winters. Eine einmalige Klimakapriole?

Umso erfreuter sind wir darüber, dass nun „vom Eise befreit sind Strom und Bäche“ (Goethe: Osterspaziergang). Erinnern Sie das Gedicht noch aus Ihrer Schulzeit? **DerBi** hält es mit der Essayistin Bärbel Niewöhner: Weg mit dem Winterblues, meint sie zu Recht!

Die Mitgliederversammlung des Billstedter Bürgervereins steht kurz bevor. Erinnern Sie noch den Beschluss aus der letzten Versammlung? Richtig – da war doch was! Der Bürgerverein wollte doch „e.V.“ werden. Aber die Mühlen der Justiz mahlen langsam. Wenn es im Schlussspurt noch klappt, könnte es damit noch gerade rechtzeitig zur Mitgliederversammlung gelingen, wenn nicht, steht das „e.V.“ bestimmt auf dem Titel des nächsten **Billstedters**.

Viel Spaß wünscht Ihnen **DerBi** bei den vielen Aktivitäten, die Ihnen Ihr Bürgerverein Billstedt anbietet.

Ihr DerBi

Infoveranstaltung „Neues aus Billstedt“

Mittwoch, 25. April, 19:00 Uhr
Grundeigentümerverband und Bürgervereins Billstedt laden ein

Neuigkeiten aus unserem Regionalbereich, Gäste sind herzlich willkommen.

Es gibt sie ja doch: Reizthemen in der Stadtplanung Billstedts. Man denke die geplante Überbauung des Großraumparkplatzes Reclamstraße, an die ohnehin prekäre Parkplatzsituation in unserem Zentrum, an Straßenschäden und so weiter...

Wenn Sie Fragen an die Referenten von Polizeikommissariat 42 und Ortsdienststelle Billstedt haben, mailen Sie diese vorab bitte an Der.Billstedter@gmx.de.

Ort der Veranstaltung: Hotel Panorama, Billstedter Hauptstraße 44, 22111 Hamburg

Einladung zur 114. Mitgliederversammlung 2018

am **Sonntag, 25. März 2018** um 11.00 Uhr

im **Hotel Panorama** Billstedter Hauptstraße 44, 22111 Hamburg

Jeder Teilnehmer hat die Möglichkeit, an dem gemeinsamen **Mittagsbuffet** teilzunehmen. **Pro Person** ist hierfür eine Zuzahlung von **10 €** erforderlich (Nichtmitglieder 22). Um Anmeldung bis zum 16.03. 2018 an unsere **Geschäftsstelle** wird gebeten.



Radtour nach Finkenwerder

Mit „unserer“ bewährten Radtouren-Leiterin Heike Bark-Großer geht es zu Himmelfahrt am 10. Mai auf verschlungenen Pfaden nach Finkenwerder zur Baumbüte. Ihr Plan ist, bis zum Hauptbahnhof per Rad zu fahren, dann in die S- Bahn zu steigen bis Klein-Flottbek, von dort weiter per Rad nach Teufelsbrück und per Schiff nach Finkenwerder, um dort auf dem Land weiter zu radeln.



Gute Laune ist garantiert – vor allem, wenn Petrus mitspielt... (Foto: dn)

Dann kommt eine Kaffeepause in Neuenfelde. Wer ein kleines Picknick dabei hat, liegt sicher nicht falsch... Danach geht es wieder zurück nach Finkenwerder – Teufelsbrück, per S- Bahn und ggf. U-Bahn nach Billstedt. Gesamtstrecke geschätzt 40 km!

Warum über Teufelsbrück? Weil es am Hafen immer zu voll ist, an dem Donnerstag ist auch noch der Start vom Hafengeburtstag!

Start: 10:30 Uhr Kulturpalast (Öjendorfer Weg 30a). Um Anmeldung an unsere Geschäftsstelle wird gebeten.

**Als neue Mitglieder
begrüßen wir
Monika und Gerd Dieckmann
und
Brigitte und Hans Peter Diehn**

*Liebe Mitglieder des Bürgervereins,
Liebe Leser(innen)
des Billstedters,*

als Bürger in Billstedt und als 1. Vorsitzender des Bürgervereins Billstedt beobachte ich seit dem Aufkommen der ersten Gerüchte die angekündigte Veränderung im Bereich der Kantine im Ortsamt. Ich meine, dass es sich nicht zur Verschlechterung für unsere Billstedter Bürger entwickeln darf.

Die Funktion dieser Einrichtung ist für viele Gäste nicht nur das preiswerte Mittagessen, sondern der noch sehr viel wichtigere Aspekt der sozialen und psychologisch wichtigen Begegnungsstätte als Treffpunkt für Menschen in Billstedt. Während im täglichen Leben bei vielen Menschen die Vereinsamung immer stärker wird, dürfen wir nicht zulassen, dass diese Einrichtung gestrichen wird. Sollte dieses geschehen, muss ohne Zeitverzug ein Ersatz geschaffen werden. Hier sehe ich die Behörden und die Politik in der Verpflichtung, eine gute Lösung zu schaffen. Egal welche Hintergründe die angekündigte Schließung der Kantine hat, werde ich dem Bezirksamt Hamburg-Mitte gerne unsere Unterstützung anbieten, auch im Namen des Vorstandes des Bürgervereins Billstedt, um zu guten Ideen und einer raschen Lösung für unsere Billstedter Bürger zu gelangen.

Ihr Andreas Sonnek

1. Vorsitzender des Bürgervereins
Billstedt

Lust auf Kegeln?

Alle 4 Wochen kegeln die „Kugelschwinger“ des Bürgervereins dienstags in Glinde.

Damit die Bahn(en) gut ausgelastet werden können, werden noch bis zu vier Mitkegler gesucht. Nähere Infos gibt Hermann May unter Tel. 040/712 29 28.



Pfingsten in Kopenhagen und Malmö

Eine Rundfahrt durch Seeland/Dänemark und Schonen/Südschweden

1. Tag (Freitag):

Abfahrt Billstedt 8 Uhr. Anreise über die Vogelfluglinie nach Kopenhagen. Nach einer Mittagspause gemeinsamer Spaziergang durch das „hyggelige Kopenhagen“ und eine der längsten Einkaufsstraßen Europas zum Hafen. Einstündige Boots-Rundfahrt zu den wichtigsten Sehenswürdigkeiten der Stadt. Anschließend Fahrt zum 4*-Hotel „Lautrup Park“. Abend zur freien Verfügung.

2. Tag (Sonnabend) :

Nach dem Frühstücksbuffet Fahrt in die Königsstadt Roskilde. Besuch des berühmten Domes mit den Sarkophagen fast aller dänischen Könige von der Wikingerzeit bis heute. Danach Gelegenheit zum Besuch des einzigartigen Wikingermuseums. Weiterfahrt durch das wunderschöne Nordseeland zu einem der berühmten Schlösser. Danach Rückfahrt ins Zentrum Kopenhagens. Nach einem ca 2-stündigen Aufenthalt Rückfahrt zum Hotel.

3. Tag (Pfingstsonntag) :

Nach dem Frühstücksbuffet starten wir zur Fahrt über die eindrucksvolle 15 Km lange Öresundbrücke nach Südschweden und besuchen zunächst die Stadt Malmö. Nach einer Orientierungs-Rundfahrt machen wir eine längere Pause im Zentrum zum Bummeln, Shoppen und Imbiss. Danach Weiterfahrt Richtung Nor-

den in das Gebiet der Halbinsel Kulen und zur Hafenstadt Hälsingborg. Fährüberfahrt nach Helsingör in Dänemark. Hier liegt das berühmte Hamlet-Schloß „Kronborg“. Zeit für einen Stadtbummel und Gelegenheit zum Abendessen. Danach Rückfahrt am Öresund entlang der bildschönen „dänischen Riviera“ Richtung Kopenhagen und zum Hotel.

4. Tag (Pfingstmontag):

Nach dem Frühstücksbuffet große Stadtrundfahrt in Kopenhagen. Danach ausreichende Pause für einen letzten Spaziergang oder einen Imbiss im Zentrum der dänischen Hauptstadt. Anschließend Rückreise nach Rödby zur Fähre über den Fehmarnbelt. Über die Insel Fehmarn und durch Ostholstein erreichen wir gegen 20 Uhr wieder Billstedt.

Im Preis enthalten:

Fahrt im erstklassigen Fernreisebus, 3 x Übernachtung im 4-Sterne-Hotel „Lautrup Park“ (Alle Komfort-Zi. mit DUWC, Farb-TV, WLAN), 3 x skand. Frühstück vom Buffet, Gr.

Stadtrundfahrt in Kopenhagen, Boots-Rundfahrt in Kopenhagen, Rundfahrt über Roskilde und durch Nordseeland, Eintritt Dom zu Roskilde, Ganztägige Rundfahrt am Öresund/Südschweden mit Aufenthalt in Malmö, sämtliche Fähr- und Brückengebühren, Insolvenz-Versicherung. Mittag- bzw Abendessen ist von den Gästen vor Ort zu zahlen. Gelegenheiten werden geboten.

Wer Dänemark und Schweden kennt, weiß, dass diese Reise ein äußerst günstiges Angebot ist.

Termine & Preise: Fr., 18. Mai – Mo., 21. Mai 2018, Preis 380.- €/EZ + 120.- € (Nichtmitglieder + 30.- €)

Immobilienkaufmann/ Immobilienverwalter (m/w) – Voll-/Teilzeit ab sofort

Ihr neuer Aufgabenbereich umfasst:

- Verwaltung von Mietshäusern und Gewerbeeinheiten
- Planung und Begleitung von Instandhaltungsmaßnahmen
- Vermietungsmanagement
- Korrespondenz mit Mietern, Eigentümern sowie Dienstleistern

Was Sie mitbringen sollten:

- Eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, idealerweise im immobilienwirtschaftlichen Bereich
- Teamfähigkeiten und ein freundliches, kundenorientiertes Auftreten
- Eigenverantwortliche Arbeitsweise

Was können wir Ihnen bieten:

- Sie arbeiten in einem inhabergeführten Familienunternehmen, Ideen und Wünsche können aktiv mit eingebracht werden.
- Förderung von Fachwissen durch laufende Weiterbildungen
- Einen sicheren Arbeitsplatz mit langfristigen Perspektiven

Konnten wir Ihr Interesse wecken? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen gern per E-Mail oder Post.

GABRIEL & SOHN OHG

Korverweg 22 · 22117 Hamburg · Tel.: 040 - 89 70 82-0

www.gabriel-sohn.de

**FÜR SIE VOR ORT IN BILLSTEDT.
IHRE SPD-ABGEORDNETEN.**

Ein starkes Team für Ihre Interessen.

Hildegard Jørgen, Bürgerchafts-abgeordnete
Martina Hamster, Bezirksabgeordnete
Frank Ramlow, Bezirksabgeordneter
Louise Springer, Bezirksabgeordnete
Thaddäus Zolkowski, Bezirksabgeordneter

Treten Sie mit uns in Kontakt! Unser Büro finden Sie in der:
Steinbeker Marktstraße 87 | 22117 Hamburg
Tel.: (040) 81 99 60 56 | Fax: (040) 81 99 60 57
E-Mail: wahlkreisbuero@billstedt-spd.de | www.billstedt-spd.de

SPD



Weserbergland-Fahrt 2.9. bis 4.9.2018

Diese 3-tägige Kurzreise führt uns an nahezu alle Stellen, für die das wunderschöne und abwechslungsreiche Weserbergland bekannt ist.

→ Wir fahren an den Ufern der Weser entlang von Höxter bis zur Porta Westphalica

→ wir überfahren die Höhenlagen des Weserberglandes und des Ith-Hills

→ wir wohnen im zentral gelegenen Ort Höxter in einem guten Hotel direkt am Fluss

→ wir besuchen den Münchhausen-Ort Bodenwerder und die Rattenfängerstadt Hameln

→ wir bummeln im gräflichen Kurort Bad Pyrmont durch den Kurpark mit seinem einmaligen Palmengarten zum „Hylligen Born“ (Heilquelle) und weiter durch die Kurzone

→ wir besuchen Schloss Marienburg (Welfen-Stammsitz), Schloss Fürstenberg (Pozellan/ Führung, Rundgang, Verkauf), Schloss und Kloster Corvey (Weltkulturerbe) und Schloss Bückeberg (Führung / noch heute Stammsitz der Grafen von Schaumburg-Lippe)

→ wir erleben die prachtvollen Bauten der Weser-Renaissance in Hameln, Bückeberg und an der Hämelschenburg

→ und genießen letztendlich eine der schönsten Landschaften Niedersachsens.

Sonntag: Wir starten um 8 Uhr in Billstedt und fahren (mit einer gemeinsamen Frühstückspause gegen 9.30 Uhr) auf der A7 immer nach Süden. Bei Hildesheim verlassen wir die Autobahn und kommen nach 20 Km zum bildschönen Stammschloss der Welfen, zur Marienburg. Hier machen wir eine längere Pause für einen Spaziergang oder für eine Kaffeepause im Schloss-Innenhof. Gegen 14 Uhr fahren wir weiter über die wundervolle Landschaft des Ith- und Hills-Gebirges bis an die Weser nach Fürstenberg. Dort am Schloss unternehmen wir zunächst einen geführten Rundgang im Porzellanmuseum und besuchen dann die ausgedehnten Verkaufsräume für das berühmte Fürstenberger Porzellan. Danach geht es noch 10 min weiter bis zu unserem Hotel am Weserufer

in Höxter. Gegen 17.30 Uhr Zimmerverteilung und bald danach Abendessen im Hotel.

Montag: Um 9 Uhr beginnen wir unsere Rundfahrt an der Weser entlang nach Bodenwerder. In diesem niedlichen Ort des Baron Münchhausen lassen wir uns Zeit für einen gemeinsamen Bummel an der Weser entlang und durch die Altstadt mit ihrem Märchenbrunnen.

Dann geht es weiter. Bei Emmertal biegen wir ab ins Bergland und erreichen nach 10 min die Hämelschenburg. Sie ist ein Prachtexemplar der Weser-Renaissance. Hier lebte übrigens Frau Holle. Wir legen eine Fotopause ein, bevor wir nach Bad Pyrmont weiterfahren.

Wir verlassen den Bus am Pyrmont Schloss und bummeln dann gemeinsam durch den Kurpark mit seinem berühmten Palmengarten bis zum „Hylligen Born“ dem zentralen Quellort. Hier ist auch der richtige Ort für einen Imbiss oder ein Kaffeegedeck. Dann ist noch Zeit für einen individuellen Bummel zurück zum Bus. Um 15 Uhr verlassen wir Pyrmont wieder und fahren durch eine hübsche Berglandschaft zurück an die Weser bis nach Corvey. Dort ist ausreichend Zeit für einen Besuch des Schlosses und der berühmten Klosteranlage mit ihren karolingischen Bauten. Wer möchte, nimmt an einem gemeinsamen Rundgang teil (gut 1 Std). Die nicht an einer Besichtigung interessierten Gäste bringt der Bus in gut 5 min direkt zum Hotel. Gegen 17.30 holt er dann auch die anderen Gäste ab. 18 Uhr gemeinsames Abendessen.

Dienstag: Um 9 Uhr verlassen wir unser Hotel und fahren immer an der Weser entlang nach Hameln. Wir beginnen mit einem geführten Rundgang durch die eindrucksvolle Altstadt und haben dann noch 90 min Zeit für eigene Unternehmungen. Um 13 Uhr starten wir über Rinteln zur Porta Westphalica. Dort verlassen wir die Weser ein letztes Mal und fahren in den Residenzort Bückeberg. Hier bleibt etwas Zeit für einen kleinen Bummel und einen Kaffee am malerischen Markt, bevor

wir uns um 15 Uhr zur Schloss-Führung treffen. Ein sehr eindrucksvoller Rundgang durch fürstliche Räume. Danach geht es direkt zum Bus und dann geradewegs über die Autobahnen 2 und 7 zurück nach Hamburg – natürlich mit einer kurzen Pause in Allertal. Kurz vor 20 Uhr sind wir wohl wieder in Billstedt.

Reise-Preis € 255.-/EZ-Zuschlag € 30.- (Gäste zuzüglich € 20.-)

Im Preis enthalten: Fahrt und Rundfahrten, 2x Hotelübernachtung mit Frühstück und Abendessen, Frühstück am 1. Tag, Eintrittsgelder und Führungen in Fürstenberg, Pyrmont, Hameln, Bückeberg.

Sprießt der Spargel, sollst du boßeln...



Ausgerüstet mit Bollerwagen, Boßelkugeln und Kraber geht es am Sonnabend, dem 5. Mai, um 11:00 wieder los: Boßeln in der Havighorster Feldmark. Anschließend Einkehr im **Klönsschnack** (Ziegeleistraße 81 in Havighorst). „**Spargel satt**“ gibt es ab etwa 13 Uhr, der mit „Holsteiner Schinken“, Schnitzel und anderem aufgetischt wird.

Zu dieser Zeit sollten auch die „Nicht-Boßeler“ (Autofahrer, Radfahrer etc.) „an Bord“ sein. Für diesen Spaß berappen wir komplett 26,50 Euro. Nur „Spargel satt“ kostet 19,50 €, nur Boßeln 10,00 €. dn

Mini – Spielfest des TV Gut Heil Billstedt

I ♥ Handball Der TV Gut Heil Billstedt von 1898 e.V. veranstaltet das nächste Mini – Spielfest am Sonntag, den 08. April 2018 in der Halle Mümmelmannsberg 75 in 22115 Hamburg. Erwartet werden 8 Vereine mit insgesamt 23 Mannschaften

(ca. 130 Kinder – Mädchen und Jungen zwischen 4 und 8 Jahren). Beginn: 10:00 Uhr – Ende gegen 13:00 Uhr. Gut Heil freut sich sehr über Zuschauer: Oma, Opa, Eltern, Geschwister und Freunde... Bis bald! *Im Verein ist Handball am schönsten! Gut, dass es Handballvereine gibt!*



Patente Autowerkstatt, gleich um die Ecke

In der Hauskoppel 5, abgehend von der Straße Kirch Linden, befindet sich die freie Meisterwerkstatt **MAT** (für Motus-Automobil-Technik). Schon rund zwei Jahre ist die Firma hier tätig und hat viele zufriedene Kunden

alt bis neu werden hier sachkundig betreut. Das Hausmotto lautet: Preise niedrig, Qualität hoch. Die Werkstatt ist unter der Woche von 9 bis 18 Uhr geöffnet (Telefon 040/466 53 610). **Eine hauseigene Besonderheit**



Viktor und Vitalij Krickov vereinen Praxis und modernes Knowhow

(Foto: dn)

den. Angenommen werden alle Fabrikate und jeden Mittwoch ist TÜV-Prüftermin. Die Brüder Vitalij und Viktor Krickov vereinen dabei Jahrzehnte lange Praxis und modernes Knowhow. Viktor ist gelernter Kfz-Meister, Kfz-Sachverständiger und Fahrzeugbaumeister. Autos von

ist die Öffnung am Samstag von 9 bis 14 Uhr. Dann werden, ohne Termine, alle Probleme am Auto nach Möglichkeit sofort behoben. Ein sehr faires Angebot. Dass die Kundenzufriedenheit für die Auto-Spezialisten ein sehr wichtiges Gut ist, versteht sich da von selbst. dn

Winterblues

Gestern – grau der Himmel – Wolkenverhangen
Nieselregen verschleiert den Blick durch die Brille
Jetzt auch noch Regenschauer und Sturm
Nur schnell zurück nach Hause, in die warme Stube
Tee und Gebäck bereitgestellt, dazu leise Musik
Fotoalben von den letzten Urlauben anschauen
Sonne, Sand, Meer und traumhafte Sonnenuntergänge
Was haben wir da geschwitzt, uns auf eine Abkühlung gefreut
Schon erhellt sich die Stimmung

Heute – wieder raus in die Natur – Sonnenstrahlen lächeln mich an
Entdeckt die ersten Schneeglöckchen, Krokusse und Narzissen
Genüsslich die Kraft der Sonne spüren, tief die klare Luft eingesogen
Wieder zuhause – in der Winterjacke auf den geschützten Balkon gesetzt
Segelflieger kreisen fast lautlos am Himmel
Kondensstreifen der Flugzeuge weit sichtbar, als wenn sie sich kreuzen
Die Vögel suchen zwitschernd ihre Nahrung, auf ihren Ruf folgt das Echo
Hier rieche ich schon den nahenden Frühling und schreibe diese Zeilen

WINTERBLUES tschüss ade bey bey

© Bärbel Niewöhmer

Mal wieder die Bille raufschippern...

Am Sonntag dem 3. Juni schippern wir los mit der beliebten Stadtführerin Maïke Brunk. Endlich mal wieder die Bille hinauf...

Der Barkassentörn dauert etwa 3 Stunden ohne Zwischenstopp. Wir schippern auf einer traditionellen Barkasse entlang der sich ständig wandelnden HafenCity-Kulisse Richtung



Bille-Idylle...

Elbbrücken. Nach Passage des Sperrwerks Billwerder Bucht und der Tiestack-

Schleuse öffnen sich östlich von Entenwerder und Kaltehofe die idyllischen Wasserwege der Bille. Rund um die Billerhuder Insel erwarten uns beschauliche Kanäle mit malerischen Kleingärten und sehenswerten Hausbooten.

Tourinfo: An Bord werden Kaltgetränke verkauft. Die Mitnahme eigener Speisen und Getränke ist gestattet.

Der Bürgerverein

hat diese

Tour für 20

Personen opti-

oniert. Bei An-

meldung über

den Bürgerver-

ein beträgt der

Beliebte Stadtführerin: Maïke Brunk

Preis € 30,00

und ist auf das

Veranstaltungskonto

des BV zu entrichten (Konto: Haspa

· IBAN: DE21200505501008239673

· Bürgerverein Billstedt). Anmelde-

schluss ist der 3. April.

Treffpunkt 16:00 Uhr, Anleger Kajen,

bei der Flusschifferkirche (ausge-

schildert)

Nähe U-Bahn Baumwall (Zugang

nicht barrierefrei).



Beliebte Stadtführerin: Maïke Brunk

und ist auf das Veranstaltungskonto des BV zu entrichten (Konto: Haspa · IBAN: DE21200505501008239673 · Bürgerverein Billstedt). Anmelde-

schluss ist der 3. April. Treffpunkt 16:00 Uhr, Anleger Kajen, bei der Flusschifferkirche (ausgeschildert)

Nähe U-Bahn Baumwall (Zugang nicht barrierefrei).

ST. PAULUS-KINDER-FLOHMARKT

am Sonntag, 22.04.2018, um 11:30-14:00 Uhr im Gemeindehaus St. Paulus im Öjendorfer Weg 10

Angeboten werden dürfen Kinderkleidung, Spielzeug (Bücher, etc.), -Babyausstattung und Schülerkleidung der St. Paulus Schule.

Anmeldung bitte per E-Mail an:

flohmarktstpaulus@gmail.com

Standgebühr pro Tisch € 5,00 (werden gestellt, ca. 1,20 m lang) und ein selbst gebackener Kuchen!

Tanzbein geschwungen, lecker Tüffel-Büffet gekostet und dann noch schöne Preise gewonnen: Mensch, was willst Du mehr?

Danz um de Tüffel

Diese „Kartoffelparty“ hat allen, die am 17. Februar dabei waren, richtig Spaß gemacht. Zur Vorsuppe (zwei zur Auswahl) gab es zweierlei Fisch, zweierlei Fleisch, zweierlei Kartoffelgerichte, Salat und ein Dessert. Da konnte „allen geholfen“ werden! Und bei der Tombola „Weckerverlosung“ gab es jede Menge schöner Preise vom Blumenhaus Reimann

und der Wurstfirma Repen zu gewinnen. Am besten kam bei allen Teilnehmern die Tanzmusik an, die DJ Jürgen Küche auflegte. Fazit: Eine gelungene Veranstaltung, die unbedingt wiederholt werden muss. Also freuen Sie sich schon heute auf den 9. Februar 2019 im Gasthaus Schwarzenbeck in Havighorst!

Alle Fotos: DerBi



Große Auswahl schöner Tombola-Preise



Kalorien wurden gleich in Bewegung umgesetzt



Das Büfett fand großen Zuspruch...

Ist Ihre jetzige Autowerkstatt zu teuer?

Ich biete Ihnen zu günstigen Preisen: TÜV/AU

- Klimaservice • Zahnriemen • Bremsen • Reifenservice + Einlagerung • Batterie • Ölwechsel
- Schweißarbeiten • PKW-Reise- und Winterservice
- Auspuff • Glasreparatur • Abschleppservice
- Fahrwerk und weitere Leistungen ...

**MAT – Motus Automobil Technik
Viktor Krickov**

KFZ-Meister, Sachverständiger und Karosseriebaumeister
Hauskoppel 5 • 22111 Hamburg • Telefon: 040-466 53 610

E-Mail: info@autowerkstatt-billstedt.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9-18 Uhr, Sa.: 9-14 Uhr

Dieser Text stammt aus der Jubiläumsschrift „10 Jahre
Geschichtswerkstatt Billstedt. Gesammelte Schriften 2007-2017“,
die in der Geschichtswerkstatt im Gothaer Weg 12
(Öffnungszeiten: 1. und 3. Dienstag im Monat, 17-19 Uhr) erhältlich ist

Die Geschichte vom Café Winter

1. Fortsetzung / Erzählt von Brigitta Winter,
aufgezeichnet von der Geschichtswerkstatt Billstedt

Meine Eltern mussten alles beleihen, um das Lokal überhaupt eröffnen zu können. Das Bier bekamen wir von der Bavaria-Brauerei, die uns die ersten Lieferungen vorgestreckt hat. Und den Kaffee hat uns zu Anfang Kaffee-Schmidt am Rathausmarkt ohne erstmalige Bezahlung überlassen, so dass wir überhaupt erst einmal auf die Beine kommen konnten. Nach und nach hat mein Vater das dann pro Pfund abgestottert. Ab 1957 haben wir montags immer zugemacht, allerdings auch nur bis nachmittags. Es wurde in all den Jahren viel Neues für das Geschäft angeschafft. Letztlich hat es immer gerade so gereicht. Aber als der Eigentümer das Grund-



Geschichtswerkstatt Billstedt

stück verkaufen wollte, hätten meine Eltern nicht die Mittel gehabt, um es zu erwerben.

Die Atmosphäre war sehr familiär. Wir hatten viele Stammgäste, Laufkundschaft war weniger. Die meisten kannten sich schon. Das waren eigentlich alles Billstedter, Kirchsteinbeker und Leute aus Billbrook. Die kamen zu Fuß oder aber mit dem Fahrrad. Zu uns kamen viele Ehepaare, weil es bei uns gemütlich war und weil man in unserem Café nette Leute traf. Wir waren ja ein Café und keine Kneipe. Das waren alles fleißige Arbeiter, die bei der Ruberoid oder im Hafen oder aber bei der Polizei gearbeitet haben. Auch für Taxifahrer war das immer ein Anlaufpunkt, um abends noch einmal einen Kaffee zu trinken. Und dann hatten wir auch die Sportvereine hier: den Handballverein Gut-Heil und die Schachabteilung von Billstedt-Horn. Die haben bei uns Schach gespielt oder auch Skat gekloppt. Viele Kunden von uns kamen auch aus Billbrook. Die wohnten dort in den Nissenhütten und Kleingärten

und kamen zum Einkaufen nach Billstedt hoch. Auf dem Rückweg sind die dann bei uns zum Kaffeetrinken gekommen. Nebenan war das Leihhaus Lisinski. Von dort kamen auch viele zu uns, die dann gerade mal wieder ein paar Mark in der Hand hatten. Wenn freitags Markt war – damals war nur am Freitag Wochenmarkt –, dann hatten

wir den Laden gerammelt voll. Ich war ab 1963 gemeinsam mit meinem Vater im Laden, und freitags musste ich immer laufen, sonst hätte ich das nicht geschafft.

Nachts ging die Polizei rum und kontrolliert, ob auch die Sperrstunde eingehalten wurde. Am Wochenende war das um zwei Uhr. Manchmal hatten wir dann noch Gäste und schon vorne abgeschlossen. Wenn dann die Polizei klopfte und kontrollieren wollte, sind alle ganz leise nach hinten geschlichen und durch die Hintertür raus, während mein Vater vorne aufgemacht hat. Aber letztlich war das auch immer eine recht gemütliche Angelegenheit. Das waren schon andere Zeiten, so ein nettes Miteinander und Füreinanderdasein. Häufig besuchten sich die Gastronomen nach Feierabend auch noch gegenseitig. Gegenüber war Koch, dann kam nachher neben dem Arbeitsamt die Milchklause. Man ist immer von einem zum anderen gegangen und hat da sein Geld gelassen, und die sind wieder zu uns gekommen.

Speeldeel „Willem sien Willen“

Der Heimatverein Klein Borstel e.V. präsentiert 2018 einen neuen Schwank „Willem sien Willen“, ein Lustspiel von Ina Nicolai · Niederdeutsch von Karl Otto Ragotzky: *Willems letzter Wille war, dass sein Neffe Dr. Jan Vahlefeldt mal seine Landarztpraxis übernimmt. Nun können Jan und seine Schwester Lisa gar nichts anfangen mit dieser eigenwilligen Mentalität ihrer neuen Patienten, sind sie doch das Leben in der Stadt gewohnt. Aber all die wunderbaren Dorforiginale, Willems altes „Faktotum“ Anna Michels und natürlich die Liebe sorgen dafür, dass in dieser sehr gefühlvollen, sehr menschlichen und sehr amüsanten Geschichte auch aus dem arroganten Städter ein richtiges ländliches Schlitzohr wird!*

Der Kartenvorverkauf beginnt ab dem 1. März. Der Einlass erfolgt jeweils eine halbe Stunde vorher! Kartenvorbestellung: Abholung an der Abendkasse

Tel. 040 - 23 54 61 70 oder karten@hvkleinborstel.de

Preise: Mitglieder 10,- € **auch für Mitglieder des BV Billstedt** (bei Anmeldung angeben), Gäste 12,- €/Veranstaltungsort Gemeindesaal der Maria-Magdalenen-Kirche, Stübeheide 172 · 22337 Hamburg direkt am S-Bahnhof Kornweg (Klein Borstel)

Termine: Freitag 6. April 19.30 Uhr; Samstag 7. April 18.00 Uhr; Sonntag 8. April 16.00 Uhr; Freitag 13. April 19.30 Uhr; Samstag 14. April 18.00 Uhr; Sonntag 15. April 16.00 Uhr; Freitag 20. April 19.30 Uhr und Samstag 21. April 19.00 Uhr.



DerBi sucht Mitschreiber!: „Die Tastatur ist ihr oder ihm nicht fremd und der Bürgerverein Billstedt auch ihre

bzw. seine Angelegenheit? Prima! DerBi wünscht sich Mitschreiber, der die Vereins-Kolumne im Billstedter Wochenblatt mit betreut. Gute Zusammenarbeit ergibt gutes Gelingen. Mail genügt:

Der.Billstedter@gmx.de

„DerBi freut sich schon!“

Klönnschnack

Das Team von SONNEK IMMOBILIEN GmbH und der Billstedter Bürgerverein laden Sie herzlich zum Klönnschnack ein.

Der Bürgerverein informiert gern über sein Jahresprogramm und die geplanten Aktivitäten. Wenn Sie Fragen zu Ihrer Immobilie haben oder einen Rat vom Fachmann brauchen, dann fragen Sie das Team von SONNEK IMMOBILIEN GmbH.

Kommen Sie auf einen heißen Glühwein und eine Grillwurst vorbei. Wir heizen für Sie unser Zelt ordentlich ein.

Am Mittwoch, den **28. März 2018**, ab 16 Uhr vor dem Büro in der Schiffbeker Höhe 19, 22119 Hamburg.

Kiek mol in...



Neue U-Bahnhaltestelle in Besitz genommen

Zu einem Probesitzen für die neue Haltestelle der U4 kam es im vergangenen August. Völlig neu am



Schon mal Platz genommen hat Herr Lorenzen an der neuen U-Bahnhaltestelle der U4 „Stoltenstraße“

(Foto: dn)

Konzept der Station Stoltenstraße ist die realitätsgerechte Begrünung und die Beschallung mit Tönen einheimischer Singvögel. Der Haltepunkt unweit der Manshardtstraße in Hamburg Horn gefiel Testsitzer E. Lorenzen ausgesprochen gut. Nach seinen Angaben kann er sich einen Dauersitz an dieser Stelle durchaus vorstellen.

Musikalische Andacht zur Sterbestunde Jesu

am Freitag, den 30. März, um 15 Uhr
Traditionell wird hier in der Philippuskirche die Andacht zur Sterbestunde Jesu am Karfreitagnach-

mittag auf besondere musikalische Weise gestaltet. In diesem Jahr wechseln sich Orgel- und Saxophonmusik mit den Lesungen aus der Passionsgeschichte ab. **Marc Löhrwald** hat schon des Öfteren in der Philippuskirche auf seinem **Saxophon** musiziert. Begleitet wird er von **Claudia Rieke** an der **Orgel**. Beiden Musikern ist es wichtig, auch Werke eher unbekannter Meister zu spielen, die aber gerade mit ihrer Ausdruckskraft und Stärke überzeugen. Pastor Otmar Krause hält die Lesungen.

GABRIEL & SOHN

Immobilien | Verkauf | Verwaltung | Vermietung
gegründet 1912



Gern unterstützen wir Sie bei Ihrem Verkauf, der Vermietung oder Verwaltung Ihres Eigentums.

Kontakt

Korverweg 22 | 22117 Hamburg
Telefon: 040 / 897 082 - 0 | Fax: 040 / 713 52 16
E-Mail: info@gabriel-sohn.de

www.gabriel-sohn.de



Musikalische Abendandacht

am Samstag, den 14. April, um 18 Uhr
Die **Junge Kantorei** dieser Gemeinde (**Ltg. Claudia Rieke**) und **Diakon Frank Peters** gestalten diesen besonderen, musikalischen Abendgottesdienst. Der Chor wird mit a cappella Choraliteratur sowohl aus dem Barock, als auch aus der Romantik und Moderne zu hören sein. Texte, Gebete und Lesungen schaffen eine Verbindung zwischen den Chor- und Gemeindeliedern.



GÄSTEHAUS SONNEK
GUT WOHNEN IN HAMBURG

GUT WOHNEN AUF ZEIT GÄSTEZIMMER IM GÄSTEHAUS SONNEK

- GÄSTEZIMMER AB 38,-€
- FÜR BERUFSPENDLER
- IHRE HAMBURG-GÄSTE
- FAMILIENFEIERN
- SEMINARE

Telefon: 040 – 714 98 111
www.sonnek-gaestehaus.de
service@sonnek-gaestehaus.de
Schiffbeker Höhe 19, 22119 Hamburg

LESER LÖSEN RÄTSEL LÖSEN LESER RÄTSEL LESER LÖSEN RÄTSEL

Auf das letzte Bilderrätsel (Spinnhäuser) gab es etliche Zuschriften von nah und fern.

Aus dem Brief, den Herr Werner Spuhl verfasste: "Lieber Herr Niedenführ, bei dem Räselfoto han-



Werner Spuhl ist Blumenliebhaber, er freut sich über den Gutschein vom Blumenhaus Reimann (Foto: dn)

delt es sich m.E. um eine Reihe der neuen Werkwohnungen der Jute-Spinn- und Weberei im Posthornstieg an der Möllner Landstraße gegenüber den alten Spinnhäusern. Der alte Vorwärts-Sportplatz war gleich nebenan."

Frau Renate Troitsch verfasste folgenden Text: „Wieder ein Foto, das Erinnerungen weckt: An die neuen Spinnhäuser am Posthornstieg.



Renate Troitsch freut sich über den Gutschein der Fleischerei Peters (Foto: dn)

der Straße spielen. Keine Gefahr durch Autos und, da nicht gepflastert, gut geeignet für Marmel- und Kippel-Kappel-Löcher! Es war eine wunderbare ruhige Zeit!"

Herr Gert Gindl schrieb: „Es handelt sich um eines der vier ‚Spinnhäuser‘ oder damals auch bekannt als ‚Spinnhacke‘, es waren Wohnungen für die Arbeiter der Spinnerei. Leider kenne ich den Namen der Straße nicht mehr. Die Häuser standen auf dem heutigen Parkplatz an der Reclam-Strasse – bei genauem Hinschauen kann man noch die Baum Allee auf dem Platz erkennen. Links und rechts der Reihe standen jeweils 2 der Häuser.

Hinter den Häusern (von der Möllner Landstr. aus gesehen rechts) befand sich der Sportplatz des SV Vorwärts. Die Anwohner haben seinerzeit gern die Spiele von Vorwärts auf den Balkonen verfolgt. Vom Öjendorfer Weg ging neben dem Wasserwerk ein Trampelpfad zu

den Häusern und den mussten wir damals auf unserem Weg zu Schule Möllner Landstraße immer passieren. Das war für uns immer etwas fremd, da die ehemaligen Arbeiter der Spinnerei, die hier wohnten, häufig noch polnisch sprachen und das war für uns Stepkes der 2. und 3. Klasse doch befremdlich."

Frau Lieselotte Ferezsch schrieb: „Das sind die neuen Spinnhäuser. Sie standen zwischen Möllner Landstraße und Öjendorfer Weg."

Angela und Manfred Kreuzenstein (Oststeinbek) schrieben kurz und knapp:

„1) Werkwohnungen der Jutearbeiter, 2) Neue Spinnhäuser, 3) Posthornstieg."

Klaus Suck, Osterholz-Scharnbeck, schrieb: „„Spinnhacke“ (Spinnhäuser), Häuser für die Bediensteten

der Firma JUTE, Posthornstieg (neben der katholischen Kirche)."

Als Gewinner wurden gezogen:

a) Gutschein Blumenhaus Reimann: Werner Spuhl

b) Gutschein Fleischerei Peters : Renate Troitsch. Herzlichen Glückwunsch an beide. Und nun das heutige „Räselfoto“. Beinahe wäre es im Jahreskalender 2018, den die Geschichtswerkstatt Billstedt zusammen mit dem Bürgerverein Billstedt herausgegeben hat, erschienen. Dort war kein Platz mehr, so präsentiert **DerBi** es hier.

Die Fragen dazu lauten: Welches



Welches Badegewässer ist hier abgebildet?

Gewässer ist hier abgebildet? Wo befand es sich und wie hieß oder heißt es? Auch dieses Mal gibt es zwei Warengutscheine zu gewinnen. Einen in Höhe von 25 Euro von der **Fleischerei Peters**, Möllner Landstraße 229 UND einen Warengutschein in Höhe von 25 Euro vom **Blumenhaus Reimann**, Kapellenstraße 90.

Senden Sie die Lösung zu den zwei Fragen bitte an die Redaktion (siehe Impressum auf Seite 2). Wenn Sie persönliche Erinnerungen an diesen Ort haben, schreiben Sie sie gerne auf und lassen die Leser daran teilhaben. Danke! Einsendeschluss ist der 9. April. Vergessen Sie nicht, ihre Anschrift und Telefonnummer anzugeben. Viel Spaß beim Raten und toi, toi, toi!

Viel Erfolg wünscht **DerBi!**



PAAS
FRISEURE
EXPERTEN FÜR
HAARE & SCHÖNHEIT

Inh. Gisela Paegelow · Schiffbeker Weg 82 · 22119 Hamburg
Tel.: 040 - 731 42 70 · info@paasfriseur.de · www.paasfriseur.de



Der Billstedter gibt Tipps... Bitte vormerken und teilnehmen



Für die **farbig** unterlegten Felder ist eine **Voranmeldung** **n o t w e n d i g!**
Anmeldungen: Geschäftsstelle Annelies Höltig, Schiffbeker Höhe 19, 22119 HH, Tel. 718 99 190
Konto: Haspa • IBAN: DE21200505501008239673 • Bürgerverein Billstedt - Veranstaltungskonto

Mittwoch, 21.03.; 04.04.; 18.04.; 02.05.; 16.05.; 06.06.;	jeweils 18:00	 Skat im Bürgerverein (Organisation: Dieter Neumann) (jeweils 1. und 3. Mittwoch im Monat) Kontakt über Andreas Sonnek, Tel. 040-714 98 111	 Vereinslokal Vorwärts-Wacker Öjendorfer Weg 78
Freitag, 23. März	19:00	Kultur im Salon : Christian von Richthofen Allein auf der Loopstation Eintritt: 2,50 €	Salon Frau Schmidt, Washingtonallee 20
Mittwoch, 21. März	9:00 bis 14:00	14. Ausbildungsmesse Hamburger Osten <i>Ausbildungsplätze und Bewerbungstraining</i>	Kulturpalast Billstedt Öjendorfer Weg 30a
Sonntag, 25. März	11:00	 114. Mitgliederversammlung mit Mittagsbuffet, pro Person ist hierfür eine Zuzahlung von 10 € erforderlich (Nichtmitglieder 22 €). Um Anmeldung bis zum 16.03.2018 in unserer Geschäftsstelle wird gebeten	Hotel Panorama Billstedter Hauptstraße 44 22111 Hamburg
Mittwoch, 28. März	ab 16:00	Klönsschnack Kommen Sie auf einen heißen Glühwein und eine Grillwurst vorbei. Wir heizen für Sie unser Zelt ordentlich ein...	SONNEK IMMOBILIEN GmbH Schiffbeker Höhe 19, 22119 Hamburg
Sonntag, 8. April	20:00 Uhr Einlass: 19:45 Uhr	CHIN MEYER - MACHT! GELD! SEXY? Sexy Finanzkabarett / Eintritt: 20,00 € Information & Tickets unter: www.kulturpalast.live	Kulturpalast Billstedt Öjendorfer Weg 30a
Sonntag, 22. April	11.30 bis 14:00	ST. PAULUS KINDER-FLOHMARKT Kinderkleidung, Spielzeug (Bücher, etc.), Babyausstattung - Anmeldung bitte per E-Mail an: flohmarktstpaulus@gmail.com	Gemeindehaus St. Paulus Öjendorfer Weg 10 <i>Näheres im Heft</i>
Mittwoch, 25. April	19:00	Infoveranstaltung „Neues aus Billstedt“ <i>Grundeigentümerversand und Bürgervereins Billstedt laden ein</i> Neuigkeiten aus unserem Regionalbereich Gäste sind herzlich willkommen	Hotel Panorama Billstedter Hauptstraße 44 22111 Hamburg
Freitag, 27. April	19:00	Kultur im Salon : Kai Brötge Gedanken zur Liebe Gedichte und Musik Eintritt: 2,50 €	Salon Frau Schmidt, Washingtonallee 20
Donnerstag, 3. Mai	19:30	Wi fu Bi Bürgertreff „Wir für Billstedt“ Näheres: Claudia Deppermann Tel. 73671036	Kulturpalast Billstedt Öjendorfer Weg 30a
Sonnabend, 5. Mai	11:00	 Boßeln und spargeln... Kosten komplett: 26,50 Euro, nur Essen 19,50 Euro	Restaurant Klönsschnack Havighorst Ziegeleistraße 81
Donnerstag (Himmelfahrt) 10. Mai	10:30	 Radtour nach Finkwarder zur Baublüte Um Anmeldung in unserer Geschäftsstelle wird gebeten	Start: Kulturpalast (Öjendorfer Weg 30a)
Freitag, 18. Mai bis Montag, 21. Mai	8:00	 Pfingsten in Kopenhagen und Malmö Eine Rundfahrt durch Seeland/Dänemark und Schonen/Südschweden Preis 380.- € / EZ + 120.- € (Nichtmitglieder + 30.- €)	Billstedt Busbahnhof (evtl. Schulbushaltestelle) <i>Näheres im Heft</i>
Sonntag, 3. Juni	16:00 bis ca. 19:00	 Mal wieder die Bille raufschippern... Losschippern mit der beliebten Stadtführerin Maïke Brunk. Endlich mal wieder die Bille hinauf... Bei Anmeldung über den Bürgerverein beträgt der Preis € 30,00	Treffpunkt Anleger Kajen, bei der Flussschifferkirche (ausgeschildert) Nähe U-Bahn Baumwall <i>Näheres im Heft</i>
Montag, 30. Juli bis Mittwoch, 1. August		3-tägige Berlinfahrt mit Johannes Kahrs Zuzahlung: 30 Euro / Anmeldung: Geschäftsstelle	<i>Näheres folgt</i>
Sonntag, 2. September bis Dienstag, 4. September	8:00	 Weserbergland-Fahrt 3-tägige Busreise Reise-Preis € 255.- EZ-Zuschlag € 30.- / (Nichtmitglieder + 20.- €)	Billstedt Busbahnhof (evtl. Schulbushaltestelle) <i>Näheres im Heft</i>

Kegeln: Alle 4 Wochen dienstags in Glinde, nähere Infos: Hermann May, Tel. 712 29 28

*Die Teilnahme an Veranstaltungen des Bürgervereins erfolgt auf eigenes Risiko und ohne jegliche Gewährleistung
Tagesfahrten und Reisen, die nicht mindestens sieben Tage vor Abfahrt abgesagt wurden, müssen vollständig bezahlt werden*

DAS LETZTE WORT HAT OSCAR WILDE: „NICHTS IST SO GEFÄHRLICH, MAN GERÄT IN GEFAHR, PLÖTZLICH WIE DAS ALLZUMODERNSEIN. AUS DER MODE ZU KOMMEN.“


SONNEK IMMOBILIEN
 VERMIETUNG · GUTACHTEN · VERKAUF



„Verkauf ist Vertrauenssache.
Rufen Sie uns gerne an!“

SONNEK IMMOBILIEN GMBH
 Schiffbeker Höhe 19
 22119 Hamburg

Telefon: 040 - 714 98 112
 Telefax: 040 - 714 98 113
www.sonnek-immobilien.de

Glaseri Ludewig

Meisterbetrieb seit 1897

Glaserarbeiten

Reparaturen

Spiegel

Bildereinrahmungen



Glaseri Ludewig GmbH · Hertelstieg 2
 HH-Billstedt · ☎ 731 37 59 · www.glaserei-ludewig.de



Bestattungen
IHLENFELD

Hamburger Tradition seit 85 Jahren

Tag & Nacht ☎ 040/732 02 99

Billstedter Hauptstraße 39 · Kapellenstraße 31
www.bestattungen-ihlenfeld.de

Gemeinsam das Beste erreichen!

**IfP INITIATIVE FÜR
PFLEGE ZU HAUSE GmbH**

Morsumer Weg 12 · 22117 Hamburg

TEL. 713 59 31 - 24 Std. erreichbar

**Ihr ambulanter Pflegedienst
im Osten von Hamburg - SEIT 1989 -**

Vertragspartner aller Krankenkassen,
Pflegekassen und Sozialämter




Rolf J. WEGNER
 SANITÄRTECHNIK
Wasser Wärme Wohlbehagen

Heizung + Bäder
Strom und Wärme aus der eigenen Heizung

Steinbeker Marktstr. 47 · 22117 Hamburg (74)

☎ 040 / 712 28 14
www.Rolf-J-Wegner.de

Bestattungen Schulenburg GmbH

Tel. 736 736 32 (Tag + Nacht)

Möllner Landstraße 71 · 22117 Hamburg-Billstedt

www.schulenburg-bestattungen.de

Beratung im Trauerfall · Hausbesuch

Erd-, Feuer-, See- und Anonymbestattungen

Erledigung der Formalitäten · Bestattungsvorsorgeberatung

Auf Wunsch Zusendung von Preisbeispielen

Moin, Moin Billstedt

KFZ - MEISTERBETRIEB
An- und Verkauf



MICHAEL TASSLER

Tel.: 040 / 732 86 61 oder 655 00 51

Fax: 040 / 731 84 85

Stegerwaldring 2 - 22119 Hamburg

E-Mail: michaeltassler@aol.com

www.kfz-tassler.de

**BRIEFPAPIER
PLAKATE FLYER
KATALOGE
VEREINSZEITUNGEN
MAGAZINE
PROSPEKTE**

**DRUCKE SUPERGÜNSTIG -
AUCH MIT GESTALTUNG**

d:s
MediaGate
 Media Development
 and Communication
 Sandkamp 19 B
 22111 Hamburg

Telefon: (0 40) 51 49 12 36

Telefax: (0 40) 51 49 12 34

E-Mail:

Info@dus-mediagate.de